

РЕЦЕНЗІЯ
на наукову роботу **MIRROR15**, представлену на Конкурс
з Германських мов (англійської, німецької)
(назва галузі знань, спеціальності, спеціалізації)

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	10
2	Новизна та оригінальність ідей	15	15
3	Використані методи дослідження	15	15
4	Теоретичні наукові результати	10	8
5	Практична направленість результатів (документальне підтвердження впровадження результатів роботи)	20	17
6	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	4
7	Ступінь самостійності роботи	10	10
8	Якість оформлення	5	5
9	Наукові публікації	10	2
10	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
10.1			
10.2			
10.3			
Сума балів			86

Актуальність наукової роботи не викликає сумнівів, оскільки вона присвячена вивченню малодослідженого прошарку лексики у зіставному аспекті, на матеріалі неблизькоспоріднених мов.

У вступній частині роботи визначено також мету, завдання, об'єкт, предмет, матеріал та методику дослідження.

Новизна та оригінальність ідей

Наукове дослідження є оригінальним, оскільки у ньому опрацьовано дібраний автором емпіричний мовний матеріал. Достатня кількість емпіричного матеріалу та його детальний фаховий аналіз дають можливість автору робити самостійні узагальнення і висновки.

Використані методи дослідження

У вступі чітко визначено методологічну основу роботи та методику проведення дослідження: які методи були використані в роботі і з якою метою.

Теоретичні наукові результати

У теоретичному розділі роботи автор аналізує різноманітні підходи до тлумачення поняття «мовної картини світу» та метафору як засіб її репрезентації у тій чи тій мові. Зокрема, визначено функції, які виконує метафора як одиниця мови і мовлення.

Практична направленість результатів

Практичну частину роботи присвячено зіставному аналізу метафоричного вживання назв металів у порівнюваних мовах. Зокрема, автор розподіляє увесь корпус матеріалу дослідження на дві групи: метафори для позначення якостей і рис характеру людини і метафори, які характеризують предмети та явища. У кожній групі метафори розподілені за назвою металу, яку вони вміщують (золото, срібло, залізо, свинець, сталь, олово, мідь,

ртуть). Автор використовує вагому кількість емпіричного та ілюстративного матеріалу з художніх текстів, аналізує дібрані метафори, порівнює матеріал української та німецької мов, робить висновки.

Заслужують на увагу додатки до роботи, які відображають частотність вживання тієї чи тієї назви металу у метафоричних сполученнях; спільні, розбіжні та національно-специфічні відтінки значень цих метафор у порівнюваних мовах; метафоричні значення з позитивною та негативною конотацією в обох мовах.

Наприкінці практичної частини автор робить аргументовані висновки, підкріплюючи їх кількісними показниками.

Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації

Список використаної літератури нараховує 23 теоретичних джерела та 5 лексикографічних. Серед теоретичних джерел переважають праці слов'янських дослідників (українських і російських).

Ступінь самостійності роботи

Беручи до уваги текст роботи та результати перевірки на антиплагіат, можна зробити висновок, що наукова робота є самостійним дослідженням, у якому автор аналізує дібраний емпіричний матеріал та робить висновки.

Якість оформлення

Наукова робота оформлена відповідно до встановлених вимог.

Недоліки роботи:

1. У Вступі окреслено матеріал дослідження, проте не зазначено з яких саме лексикографічних та літературних джерел його дібрано.

2. У роботі бракує аналізу праць німецьких лінгвістів, адже німецька мова є однією з мов, на матеріалі яких здійснено дослідження.

3. У практичній частині дослідження автор використовує ілюстративний матеріал з української і німецької мов. Однак ілюстративний матеріал української мови дібрано зі словника, який датовано 1970-1980 рр., тоді як приклади німецькою мовою дібрано із електронних словників, матеріал яких є більш сучасним. У цьому відношенні видається доцільним використовувати для порівняння ілюстративний матеріал із однакового часового проміжку в обох мовах. Окрім того, кількість прикладів із української художньої літератури значно переважає над німецькими. Варто було б дібрати відповідну кількість прикладів із обох мов.

Загальний висновок: Робота **рекомендується** для захисту на науково-практичній конференції
(рекомендується, не рекомендується для захисту на науково-практичній конференції)

Рецензент

[Redacted signature block]

24 березня 2021 року